OFICIÁLNÍ ČESKÝ NÁVOD K OBSLUZE

CE CERTIFIKOVÁNO

LEX LXCV-4M

LEX Ruční elektrický ponorný vibrátor na beton 1 200 W s ohebnou hřídelí a vibrační jehlou 4,0 m (hutnění základů, věnců a monolitických desek)

KATEGORIE: STROJNÍ ZAŘÍZENÍ A NÁŘADÍ • VÝROBCE: LEX



KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY ZAŘÍZENÍ

Jmenovité napájecí napětí / frekvence	230 V / 50 Hz
Jmenovitý příkon pohonné jednotky	1 200 W
Frekvence vibrací jehly	4 000 vibrací/min (vysokoobrátkové zhutňování)
Průměr vibrační jehly (buly)	35 mm (vhodné pro hustě armované konstrukce)

Představení a určení zařízení: Profesionální stroj modelové řady **LEX LXCV-4M** je zkonstruován pro vysoké provozní zatížení v dílně, na stavbě, v zahradnictví i v domácnosti. Vyniká vysokou provozní spolehlivostí, robustním mechanickým dimenzováním a přísným souladem s evropskými bezpečnostními normami. Před prvním uvedením do provozu se důkladně seznamte s tímto návodem k obsluze.

⚠ **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:** Zařízení smí obsluhovat výhradně zletilé osoby řádně seznámené s obsluhou a bezpečnostními předpisy. Zabraňte přístupu dětí a nepovolaných osob do pracovního prostoru.

PODROBNÉ TECHNICKÉ PARAMETRY

Jmenovité napájecí napětí / frekvence	230 V / 50 Hz
Jmenovitý příkon pohonné jednotky	1 200 W
Frekvence vibrací jehly	4 000 vibrací/min (vysokoobrátkové zhutňování)
Průměr vibrační jehly (buly)	35 mm (vhodné pro hustě armované konstrukce)
Délka ohebné hřídele s jehlou	4,0 m (masivní ocelové pancéřování v gumovém plášti)
Upínací systém hřídele	Rychloupínací šestihranný unašeč s převlečnou maticí
Amplituda kmitů	cca 0,8 mm pro účinné odstranění vzduchových bublin
Typ motoru	Jednofázový komutátorový motor s vysokou odolností
Třída elektrické ochrany	Třída II (zesílená dvojitá izolace)
Hmotnost pohonné jednotky s hřídelí	8,5 kg
Délka síťového kabelu	2,0 m
Hladina akustického tlaku LpA	85,0 dB(A)

PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

👁️ **Ochrana zraku (EN 166)** | 👂 **Ochrana sluchu (EN 352)** | 🧤 **Pracovní rukavice (EN 388)** | 🥾 **Bezpečnostní obuv (EN ISO 20345)** | 😷 **Ochrana dýchadel (EN 149)**

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A OCHRANA ZDRAVÍ PŘI PRÁCI

- ⚠️ Předepsané OOPP: Vždy používejte ochranné brýle (EN 166), gumové bezpečnostní holínky (EN ISO 20345 S5) a voděodolné pracovní rukavice (EN 388). Čerstvý beton je silně zásaditý a agresivní!
- ⚠️ Nikdy neponořujte pohonnou motorovou jednotku do betonu ani do vody! Motor udržujte vždy v suchu mimo bednění.
- ⚠️ Zapojujte výhradně do zásuvky 230 V jištěné proudovým chráničem (RCD) s vybavovacím proudem do 30 mA.
- ⚠️ Nikdy nenechávejte vibrační jehlu běžet na suchu déle než 30 sekund – bez chlazení betonem hrozí přehřátí a zadření ložisek jehly!
- ⚠️ Před odpojováním ohebné hřídele nebo čištěním motoru vždy odpojte přívodní kabel ze zásuvky.

⛔ **NEBEZPEČÍ ÚRAZU:** Nikdy neprovádějte neautorizované zásahy do konstrukce stroje ani neobcházejte bezpečnostní prvky. Jakékoliv opravy motoru, hydrauliky, tlakových nádob či elektroinstalace smí provádět pouze kvalifikovaný autorizovaný servis.

SCHÉMA A POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ

- **1. Vibrační ocelová jehla ø 35 mm** – obsahuje vnitřní excentrické rotující závaží vytvářející radiální vlny
- **2. Pancéřovaná ohebná hřídel 4,0 m** – vyztužena ocelovou spirálou a oděruvzdorným pryžovým pláštěm
- **3. Rychlospojka připojení k motoru** – šestihranný čep se závitovou převlečnou maticí pro pevné spojení
- **4. Pohonná motorová jednotka 1 200 W** – výkonný elektromotor uložený v nárazuvzdorném kompozitním pouzdře
- **5. Pistolová ergonomická rukojeť** – hlavní rukojeť se spouští pro pohodlné ovládání jednou rukou
- **6. Spoušťový spínač s aretačním tlačítkem** – umožňuje uzamčení v zapnutém stavu při dlouhém betonování
- **7. Chladicí mřížky elektromotoru** – labyrintové větrací otvory zabraňující vniknutí stříkajícího betonu
- **8. Kovové vřeteno pohonu** – vysoce odolné kalené uložení přenášející točivý moment na vnitřní lanko
- **9. Pružinová ochrana konců hadice** – ocelové spirály zamezující zalomení hřídele u motoru a jehly
- **10. Spodní stabilizační patka** – umožňuje bezpečné postavení motoru na podlahu během práce

Předoperační kontrola (Checklist před každým spuštěním):
1. Vizuální kontrola celistvosti těla stroje, těsnění, spojovacího materiálu a ovládacích prvků.
2. Prověření stavu přívodního elektrického vedení, zemnění, tlakových spojů nebo hladiny provozních kapalin.
3. Ověření funkčnosti bezpečnostních koncových spínačů a nouzového vypínače bez zátěže.
4. Zajištění čistého, osvětleného a stabilního pracovního prostoru bez přítomnosti neoprávněných osob.

MONTÁŽ, PŘÍPRAVA A UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Zkontrolujte neporušenost motoru, síťového kabelu a pryžového pláště 4m ohebné hřídele.
2. Zasuňte vnitřní šestihranné lanko hřídele do hnacího vřetena motoru.
3. Rukou pevně dotáhněte převlečnou matici hřídele na hliníkové hrdlo motoru (levotočivý nebo pravotočivý závit dle modelu).
4. Před spuštěním do betonu krátce zapněte motor; pokud jehla nezačne vibrovat, lehce klepněte špičkou jehly o zem k probuzení excentru.
5. Připravte si nádobu s čistou vodou pro okamžité omytí jehly a hřídele po ukončení betonáže.

PRACOVNÍ POSTUP A POKYNY K OBSLUZE

1. Uchopte pohonnou jednotku, zapněte spínač do polohy ZAPNUTO a zaaretujte jej.
2. Spusťte vibrační jehlu svisle (vertikálně) do čerstvě nalité vrstvy betonu tak, aby pronikla cca 10 cm do předchozí spodní vrstvy.
3. Ponechte jehlu v jednom bodě po dobu 15–30 sekund, dokud povrch betonu nezhutní, nezačne se lesknout a nepřestanou unikat bubliny.
4. Jehlu vytahujte pomalu nahoru rychlostí cca 3–5 cm/s, aby se otvor po jehle plynule uzavřel.
5. Postupujte po ploše v pravidelném rastru s rozestupy cca 30–50 cm (cca 8–10násobek průměru jehly). Nikdy neposouvejte beton jehlou vodorovně!

PLÁN PRAVIDELNÉ PREVENTIVNÍ ÚDRŽBY

Komponenta / Interval	Předepsaný servisní úkon a kontrola
Mytí jehly po betonáži	Ihned po dokončení práce důkladně omyjte jehlu a hadici proudem čisté vody dříve, než beton zatvrdne
Promazání vnitřního ohebného lanka	Po každých 50 hodinách práce vytáhněte vnitřní ocelové lanko z pláště a promažte lithiovým tukem
Čištění chladicích štěrbin motoru	Očistěte motorovou jednotku vlhkým hadrem a vyfoukejte větrací otvory stlačeným vzduchem
Kontrola uhlíků motoru	Zkontrolujte opotřebení uhlíků po každých 60 hodinách provozu; při délce pod 5 mm vyměňte
Skladování ohebné hřídele	Hřídel skladujte rozvinutou nebo ve velkých kruzích; vyvarujte se ostrých ohybů a zalomení

DIAGNOSTIKA A ODSTRAŇOVÁNÍ PROVOZNÍCH PORUCH

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Motor běží, ale jehla nevibruje	Zaseknuté excentrické kyvadlo uvnitř jehly v klidové poloze	Při běžícím motoru lehce klepněte špičkou jehly o tvrdý podklad (dřevo, kámen) pro rozkmitání závaží
Motor se po stisknutí spouště nerozběhne	Výpadek sítě, vadný přívodní kabel nebo opotřebované uhlíkové kartáče	Zkontrolujte zásuvku 230 V a v odborném servisu nechte vyměnit sadu uhlíků
Hřídel se při běhu nadměrně zahřívá	Nedostatek mazacího tuku uvnitř pláště nebo zalomené vnitřní lanko	Vytáhněte ocelové lanko z pancíře, zkontrolujte jeho celistvost a naneste čerstvý převodový tuk
Matice hřídele se za chodu povoluje	Nedostatečné dotažení nebo opotřebovaný závit na hrdle motoru	Očistěte závit od betonu a matici před zahájením práce pevně dotáhněte

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ (WEEE 2012/19/EU)
Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Za účelem správné ekologické likvidace, obnovy a recyklace odevzdejte tyto výrobky na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Zajištěním správné likvidace pomůžete chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Použité provozní náplně (oleje, paliva) odevzdejte ve sběrném dvoře nebezpečného odpadu.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Výrobce / dovozce do Evropské unie tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže uvedené strojní zařízení:

Výrobek / Zařízení:	**LEX Ruční elektrický ponorný vibrátor na beton 1 200 W s ohebnou hřídelí a vibrační jehlou 4,0 m (hutnění základů, věnců a monolitických desek)**
Typové označení / Model:	**LEX LXCV-4M**
Funkce a určení:	Ruční ponorný vibrátor do betonu 1 200 W 4 m

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních (MD)
- Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- Směrnice 2014/35/EU o elektrických zařízeních nízkého napětí (LVD)
- Směrnice 2011/65/EU (RoHS II) a (EU) 2015/863

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN EN 60745-1 ed. 3:2010 (Ruční elektromechanické nářadí – Bezpečnost)
- ČSN EN 60745-2-12 ed. 2:2009 (Zvláštní požadavky pro vibrátory na beton)
- ČSN EN 55014-1 ed. 5:2021, ČSN EN 55014-2 ed. 3:2021

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 21. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení spotřebních dílů (uhlíky, těsnění, řemeny, filtry, nože, kotouče, břity) a na škody vzniklé neodborným zacházením či zanedbanou údržbou.